



malossi.com

## Art. 1610990 PHBG 19 AS

<b>BSV</b>	Dio Gp
<b>HONDA</b>	Dio G
	Shadow
	X8R X-S

Febbraio 2006 / Istruzione 7310990

## **IMPIANTO ALIMENTAZIONE**

*Istruzioni di Montaggio*  
**CARBURETTOR KIT**

*Installation Instructions*  
**VERGASERKIT**  
*Montageanleitung*



**I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O**

Impianti appositamente studiati e tarati per motori potenziati, completi di tutti gli accessori necessari per il montaggio (vedi catalogo generale). La MALOSSÌ è azienda leader per la progettazione e la produzione degli impianti speciali di alimentazione per moto e scooter.

Gli impianti MALOSSÌ nascono da approfonditi studi, da disegni e da calcoli precisi.

I condotti di aspirazione, le valvole lamellari, le prese d'aria, progettate dalla MALOSSÌ vengono sottoposte a prove di rendimento e a collaudi distruttivi che ne testano le prestazioni e l'affidabilità.

I carburatori vengono personalizzati specificatamente per ogni veicolo in base alle caratteristiche del motore e delle prese d'aria, oltre alla taratura totale del carburatore che riguarda tutti gli elementi atti alla dosatura della miscela aria-benzina su tutti i regimi di erogazione della potenza.

MALOSSÌ produce componentistica speciale per gli impianti di alimentazione allo scopo di fornire un prodotto perfettamente rispondente alle richieste dell'utente più esigente.

Gli impianti di alimentazione Malossi sono provvisti di tutti i componenti necessari per il montaggio e di comando a distanza per azionare manualmente il dispositivo starter.

**E  
N  
G  
L  
I  
S  
H**

Systems specially designed and set for high-performance engines complete with all accessories required for fitting (see main catalogue).

MALOSSÌ is a leading company in the sector of design and manufacture of special fuel systems for motorbike and scooter.

MALOSSÌ systems are the result of in-depth study, design and precise calculations.

The induction pipes, reed valves, air intakes designed by MALOSSÌ undergo efficiency and destructive tests in order to establish performance and reliability.

The carburetors are specifically customised for each machine according to the specifications of engine and air intakes, along with exhaustive setting of each carburettor as regards all components for regulating air-petrol mixture strength at all output speeds.

MALOSSÌ manufactures special components for fuel systems aimed at providing the perfect answer to the requirements of the most demanding user.

Malossi's fuel systems are equipped with all the necessary components for the fitting and with the remote control for the manual activation of the starter.

**D  
E  
U  
T  
S  
C  
H**

Vergaserkit, der für leistungsgesteigerte Motoren geplant und angepasst wurde; komplett mit allen Accessoires für die Montage (siehe Allgemeiner Katalog).

MALOSSÌ ist die führende Firma im Bereich der Planung und der Herstellung von Vergaserkits für Motorräder und Roller.

Malossi-Vergaserkits sind das Ergebnis von eingehenden Untersuchungen, hochpräzisen Zeichnungen und Berechnungen. Um deren Leistungen und Zuverlässigkeit zu prüfen, werden die von Malossi geplanten Ansaugkanäle, Membrane und Ansaugöffnungen strengen Leistungs- und Zerstörungsprüfungen unterzogen.

Die Vergaser werden aufgrund der Motoreigenschaften und der eingesetzten Luftansaugung dem Fahrzeug angepasst. Damit wird der Vergaser, d.h. alle Düsen, die das Luft-Benzin-Gemisch beeinflussen, auf allen Drehzahlbereichen vollständig geeicht.

MALOSSÌ stellt Spezialkomponenten für Vergaserkits her, mit dem Ziel ein Produkt zu liefern, das den höchsten Anforderungen der Kunden entspricht.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Dopo aver tolto il vecchio carburatore, applicare il collettore di aspirazione con relativa guarnizione sul collettore d'origine, collocare quindi il carburatore ben fissato sul nuovo collettore, ricollegare alla scatola filtro originale e fissare il nuovo dispositivo starter sotto la scocca come indicato in Fig. 1.

Collegare le relative trasmissioni di comando facendo un'adeguata registrazione dei fili.

Raccordare il tubetto del carburante al carburatore ed il tubetto della lubrificazione al nuovo collettore, facendo attenzione che non vi siano perdite o impedimenti al passaggio dell'olio.

## FITTING INSTRUCTIONS

After removing the old carburettor, fit intake manifold with the relevant gasket on the original manifold, then place the properly fixed carburettor on the new manifold, reconnect to the original filter housing and fix the new starter device under the body as shown in Fig. 1.

Connect the relevant actuator leads whilst carefully adjusting the wires.  
Connect the fuel pipe to the carburettor and the lubrication pipe to the new manifold, ensuring that the flow of oil is completely unobstructed.

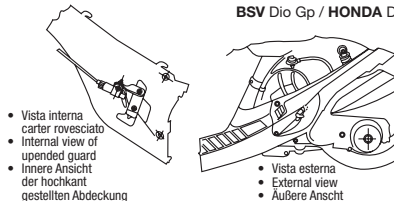
## MONTAGEANLEITUNG

Nachdem der alte Vergaser entfernt worden ist, bringen Sie den Ansaugkrümmer einschließlich Dichtung am ursprünglichen Krümmer an; danach befestigen Sie den neuen Vergaser fest am neuen Krümmer, anschließend montieren Sie die originale Luftfilterbox und die neue Kaltstartvorrichtung wie in Fig. 1 gezeigt.

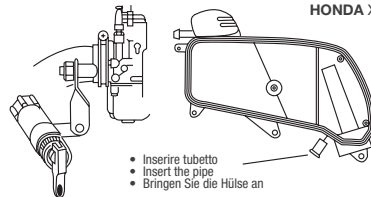
Die entsprechenden Seilzüge mittels Einstellschrauben anpassen.  
Den Benzinschlauch am Vergaser und den Ölpumpenschlauch am neuen Krümmer anschließen, wobei darauf zu achten ist, dass keine Lecks oder Verstopfungen vorliegen.

Fig. 1

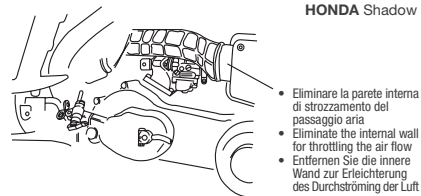
BSV Dio Gp / HONDA Dio G



HONDA X8R



HONDA Shadow



Speriamo che lei abbia trovato sufficientemente esaurienti le indicazioni che precedono. Nel caso in cui qualche punto le risultasse poco chiaro, potrà interpellarci per iscritto compilando l'apposito modulo inserito nella sezione "contatti" del ns. sito Internet ([www.malossi.com](http://www.malossi.com)). Ringraziamo fin d'ora, per le osservazioni e suggerimenti che vorrà eventualmente farci pervenire. La Malossi si commiata e coglie l'occasione per complimentarsi ulteriormente con Lei ed augurarle un Buon Divertimento. In BOCCA al LUPO e ... alla prossima.

*Le descrizioni riportate nella presente pubblicazione, si intendono non impegnative. Malossi si riserva il diritto di apportare modifiche, qualora lo ritenesse necessario, al fine di migliorare il prodotto, e non si assume nessuna responsabilità per eventuali errori tipografici e di stampa. La presente pubblicazione sostituisce ed annulla tutte le precedenti riferite agli aggiornamenti trattati.*

**Prodotti riservati esclusivamente alle competizioni nei luoghi ad esse destinate secondo le disposizioni delle competenti autorità sportive. Decliniamo ogni responsabilità per l'uso improprio.**

We hope you found the above instructions sufficiently clear. However, if any points are not particularly clear, please contact us completing the special form inserted in the "contact" section on our Internet site ([www.malossi.com](http://www.malossi.com)). We thank you in advance for any comments and suggestions you may wish to send us. So goodbye from us all at Malossi, and please accept our compliments. Have Fun. GOOD LUCK and ... see you next time.

*The descriptions in this publication are not binding. Malossi reserves the right to make modifications, if it considers them necessary, and does not accept any responsibility for any typographic or printing errors. This publication replaces all previous publications referring to the updating matters contained therein.*

**These products are reserved solely for races in locations reserved for those purposes and in accordance with the regulations issued by the competent authorities for sports events. We decline any and all responsibility for improper use.**

Wir hoffen, Ihnen mit den hier beschriebenen Anleitungen ausreichend Auskunft gegeben zu haben. Sollten Sie noch Fragen haben, so ersuchen wir Sie das spezielle Formular auf der "Kontakt" Seite auf unsererer Internetseite auszufüllen. ([www.malossi.com](http://www.malossi.com)). Wir danken Ihnen bereits im voraus für die an uns gerichteten Tips und Anmerkungen. Malossi möchte sich nun von Ihnen verabschieden und wünscht Ihnen viel Spaß mit der Maschine. Also dann, Hals- und Beinbruch und ... bis zum nächsten Mal.

*Zum Erhalt der vollständigen Malossi-Produktpalette für Ihr Fahrzeug, fordern Sie bei Ihrem Händler den Malossi-Katalog an, der zusätzliches, auf den letzten Stand gebrachtes Material beinhaltet..*

**Diese Produkte sind ausschließlich für Wettkämpfe an den hierfür nach den Vorschriften der zuständigen Sportaufsichtsbehörden vorgesehenen Austragungsstätten bestimmt. Bei zweckwidriger Verwendung besteht keine Haftung.**